

MATAJUR

GLASILO SLOVENCEV V VIDEMSKI POKRAJINI

UDINE, 15- 30 JUNIJA 1961

VIDEMSKI POKRAJINI

Leto XII. — Štev. 11 (241)

Izhaja vsakih 15 dni

OB PRILIKI OBISKA PREDSEDNIKA VLADE V TRSTU

Delegacija slovenskih županov pri Fanfaniju

Izročili so mu pismo, ki so ga odobrili slovenski izvoljeni komunski in provincialni konsilirji s katerim zahtevajo izvajanje določb republiške ustawe.

Na vabilo slovenskih županov tržaškega ozemlja se je zbral pretekelo nedeljo v Trstu preko sto izvoljenih slovenskih provincialnih in komunih konsilirjev s tržaškega ozemlja, goriške in videmske province ter sprejelo soglasno od županov predloženo pismo, ki so ga izročili dne 21. t. m. ministrskemu predsedniku Fanfaniju ob priliki njegovega obiska v Trstu.

Delegacija, ki je bila sprejeta od vladnega predsednika, je bila sestavljena od županov Devin-Nabrežina, Dolina, Zgonik, Repentabor, Dobrdo in Sovodenj.

V imenu delegacije in v imenu slovenskih izvoljenih provincialnih in komunalnih konsilirjev ter v imenu slovenskih ljudi v Italiji je delinski župan Dušan Lovra prebral spomenico, sprejeti na zborovanju izvoljenih predstavnikov tržaškega, goriškega in videmskega področja. Spomenica se glasi:

SPOŠTOVANI GOSPOD POSLATEC AMINTORE FANFANI,
MINISTRSKI PREDSEDNIK

TRST

Podpisani župani, v svojem imenu in po pooblastilu izvoljenih pokrajinskih in občinskih svetovcev slovenske etnične skupine iz Tržaškega ozemlja, goriške in videmske pokrajine, zbranih na zborovanju dne 18. junija 1961 v Trstu, si Vas dovoljujemo opozoriti, gospod predsednik, na stanje, v katerem se še redno nahaja slovenska etnična skupina v Italiji.

Poteklo je 13 let po veljavitvi republiške Ustave in skoro 7 let, od kar je bila podpisana Spomenica o soglasju v Londonu, ne da bi italijanska vlada zagotovila Slovencem pravice, predvidene v 3. in 6. členu Ustave in v londonski Spomenici.

Pošledi tega je, da italijanski državljanji slovenske narodnosti ne uživajo vseh pravic, ki jih jamčijo državljanom republiška Ustava in mednarodni sporazumi. Ta neenakopravni položaj ovira gospodarski, socialni in kulturni razvoj Slovencev, onemogoča normalne odnose sožitja med Slovenci in Italijani v obmejnini predelih, daje potuhu ostankom fašizma in zavira razvoj odnosov med obema sosednjima državama.

Predstavniki slovenske etnične skupine so že večkrat opozorili vlado na to stanje in zahtevali, da se s primernimi zakoni uveljavijo ustavne pravice Slovencev.

Ob tej priliki se sklicujemo, gospod predsednik, na vse spomenice in vloge, predložene vladi, in ugotavljamo, da so ostala skoro vsa osnova vprašanja nerešena, zaradi česar Vam jih v glavnih obrisih ponovno predlagamo v rešitev.

1) Slovenska etnična skupina v Italiji zahteva, da se izdajo zakoni

za izvajanje določb, predvidenih v 3. in 6. členu republiške ustawe, in uveljavi londonska Spomenica o soglasju.

2) Čimprejšnja ustanovitev avtonome dežele Furlanija — Julijnske Kraljice s posebnim statutom bi mnogo prispevala tudi k rešitvi narodnostnega vprašanja.

3) Zajamči naj se raba slovenskega jezika v vseh javnih uradih na ozemlju, kjer bivajo Slovenci. Zato je nujno, da se predvsem ukinjejo fašistični zakoni, ki prepovedujejo rabo slovenščine ali kakor koli kratejo pravice Slovencev.

Zajamči naj se sorazmerno zastopstvo Slovencev v javnih ustanovah in organih. Imenuje naj se v javnih uradih potrebno število funkcionarjev in uradnikov, ki popolnoma obvladajo slovenski jezik. Ravn tako je potrebno, da se uvedejo tudi slovenski napisi povsod, kjer bivajo Slovenci.

4) Pospeši naj se uzakonitev slovenskih šol in zadevna zakonodaja naj se raztegne tudi na področje videmske pokrajine naseljene s Slovenci. Prizna naj se veljavnost spričeval in diplom, doseženih v Jugoslaviji. Na tržaški univerzi naj se ustanovi stolica slovenskega jezika in slovstva.

5) Vlada in krajevni organi naj zagotove sorazmerno pomoč iz javnih sredstev slovenskim kulturnim, vzgojnim, socialnim in športnim organizacijam.

6) Prepreči naj se raznarodovanje



SLOVENSKI IZVOLJENI PROVINCIALNI IN KOMUNALNI ZASTOPNIKI TRŽAŠKEGA OZEMLJA TER VIDEMSKIE IN GORIŠKE PROVINCE NA ZBOROVANJU V TRSTU.

slovenskega življa, ki se izvaja z načrtnim razlaščanjem slovenske zemlje in umetnim naseljevanjem v slovenske predele.

7) Z zakonom naj se kaznuje netenje narodnosti in mržnje in tako učinkovito prispeva k mirnemu sožitju in sodelovanju občin etničnih skupin na tem ozemlju.

Zavedamo se, da je obsežnost in narava navedenih problemov takša, da jih ni mogoče izvrpati na tem sprejemu. Zato Vas prosimo gospod predsednik, da v najkrajšem času sprejmete delegacijo predstavnikov slovenske etnične skupnosti, da Vam lahko obrazloži te zahteve.

Neposredni stiki narodne manjine z vlast bodo olajšali rešitev v odprtih vprašanjih in prispevali k pomiritvi in medsebojnemu razumevanju med prebivalstvom obmejnega predelov.

Sprejmite, gospod predsednik, izraze našega globokega spoštovanja.

Trst, 18. junija 1961.

DUŠAN FURLAN,
župan občine Devin - Nabrežina

JOSIP BIZJAK,
župan občine Repentabor

ANDREJ JARC,
župan občine Dolina
ALOJZ PIRIC,
župan občine Zgonik
JOŽE ČEŠČUT,
župan občine Sovodnje

V svojem odgovoru se je predsednik Amintore Fanfani zahvalil za pozdrav in nato v zvezi z vsebinsko spomenice poudaril, da bi bilo zaželeno, da bi Italijani v tujini uživali toliko pravie, kot jih uživajo manjšine v Italiji.

Nato je predsednik dejal, da bi delegacija morala razen neizpolnjenih zahtev navesti še izpopolnjene zahteve, kakor na primer na področju šolstva, kulturnih in finančnih ustanov. Pripornil je, da so bile marsikatere zahteve izpopolnjene, ostala pa spadajo v pristojnost posameznih ministerstev in parlamenta. Do predloga delegacije, da bi mu v Rimu podrobnejše obrazložila zahteve, navedene v spomenici, je predsednik vlade izrazil stališče, naj bi predstavniki manjšine urejali svoja vprašanja na tukajnjih pristojnih mestih.

Razgovor delegacije slovenskih županov je trajal 15 minut.

niti potreba po jezikovno mešanih šolah ter da so Nadiške doline tudi po jeziku popolnoma italijanske, in si upa dvigniti glas protesta proti zahtevi, ki je bila postavljena v komunskem svetu v Tipani po potrebi uvredbe domačega slovenskega jezika v uradih, ker italijanskega velika večina razume slabe ali pa ga sploh ne razume.

TIZIANO TESSITORI:

MINORANZA SLOVENA DI 33.000 ABITANTI

Sicer pa ni samo Candolini pred leti drugače govoril o Slovencih v videmski provinci. V debati o proračunu zunanjega ministristva je senator Tiziano Tessitori dne 25.V.1950 govoril naslednje o nas Slovencih v Furlaniji: «In realtà il problema delle minoranze slovene per la stessa esigua entità numerica di tale gruppo etnico, ammontante a poche migliaia di cittadini, 33.000 secondo il censimento del 1921 abitanti nella Vallata del Natisone, i quali per di più sono fedelissimi all'Italia e respingono nettamente ogni differenziazione con il resto delle popolazioni del Friuli, non riveste proporzioni preoccupanti».

SCHIRATTI:

10 COMUNI ABITATI DA ORIGINARI SLOVENI

Točno so našeli 1. 1921 33.932 oseb, ki so govorile slovenski. Po tridesetih letih nas je Slovencev v Furlaniji v letu 1961 gotovo nekaj več, ker imajo naše družine več otrok kot v sosednji Furlaniji. Niso vsi doma, ker so morali emigrirati v inozemstvo ali v notranjost Italije, toda rezidenco (stalno bivališče) imajo še v svojih slovenskih vaseh.

Demokristjanski poslanec (deputat) Guglielmo Schiratti je oktobra 1948 predložil poseben ordine del giorno, v katerem je reklo: «i è una zona in questa zona depressa che è particolarmente depressa; è la zona dei comuni della Valle del Natisone, di tutta la fascia adiacente all'attuale confine che comprende anche i comuni di Prepotto, Faedis, Attimis e del Tarcentino... a questi 10 comuni (abitati da originari sloveni, non dimentichiamolo, ma italiani di sentimenti e opere) restarono in isola completamente abbandonata».

ZA REGIONALNO AVTONOMIJO z jezikovnimi pravicami majnšinam

Na seji provincialnega sveta videmske province je 26 konsilirjev glasovalo za avtonomno deželo (regione) s posebnim statutom. samo trije liberalci in neofašisti so bili proti.

Velika večina je torej za regionalno avtonomijo, pa so lahko ljudje videmske province zadovoljni, da imajo tudi v provinci vse svetnike (konsilirje) za avtonomijo. Za regionalno avtonomijo so tudi demokristiani, toda oni so že zdaj proti temu, da bi dobili mi Slovenci Furlanije in Kanalske doline v «regione» kakšne jezikovne pravice.

Predsednik provincialnega sveta (konsilija) advokat Candolini in hkrati voditelj demokristjanov v provincialnem svetu je kratkomalo zanikal obstoj nas Slovencev v videmski provinci. Ko je zagovarjal ustanovitev dežele s posebnim statutom, se je postavil na čudno, zgre-

šeno stališče, češ da se lahko ustanovi avtonomna «regione», ker v Furlaniji ni nobenih posebnih obmejnih problemov, ki bi neugodno vplivali na ustanovitev regionalne avtonomije s posebnim statutom. Advokat Candolini, ki se je rodil v slovenski vasi videmske province, nadalje trdi, da v videmski provinci ne obstaja na primer dvojezičnih problemov, ki interesira morda Trst in Gorico. Pri nas ni treba imeti nobene strahu pred mešanimi šolami. Nadiške doline so po svoji najbolj vrči želji popolnoma italijanske (sic...) tudi po jeziku. Tako fabricira resnico adv. Candolini.

CANDOLINI ZA JEZIKOVNE PRAVICE

Taisti Candolini je 18. 11. 1945 s posebno «cireolare» N. 4569/ Gab. pisal slovenskim duhovnikom Nadiške doline, da po naročilu takratnega no-

trnjega ministra Ferruccio Parri intendere che sia rispettato pienamente il diritto al culto della nazionalità slava nell'ambito della vita dello stato italiano e in tal senso darà disposizioni».

CANDOLINI PROTI JEZIKOVNIM PRAVICAM

Taisti Candolini je kot predsednik provincialnega konsilja (sveta) deklariral dne 15. 1. 1958 na procesu župnika Angela Craccine proti novinarju Arturo Manzano, da je on sam Candolini večkrat stopil v stik z ljudmi slovenskih komunov Furlanije in da jim je v duhu navedenega pisma notranjega ministra v Rimu dal navodila, naj se spoštuje pravica do gojite slovenske narodnosti.

In zdaj po treh letih si upa trikrat isti Candolini trdit, da ne obstoji mešani jezikovni problem in

Črni Vrh

Končno so nam napravil fonjature (odtočne kanale) in takuš naša vas ne bo več smardiela po gnojniči. Bil je skrajni cajt za nardit tisto djelo, zaki tuš ni bluo niti zdravo, posebno ob daževnem cajtu, ker je gnojnica kar tekla po vaških potekih in hiše so se močile s tisto umazanijo.

Tud ejesta bo preca nareta glih do vasi. Lahko bi že bla, če bi ne delal v Čedadu šjoper, takuš je pa zmanjšalo cementa in djelo ne more iti naprej. Troštamo se pa, da bojo drugi tjedan spet začel z djeli. Po ejesti je tlak že naret in so po njem začel že posipati s pjeskom. Tisto djelo opravljajo sudati. Sadā bo korlo nardit se kumete (obcestne jatke) in obeestne zidove.

Kar bo tudi tisto djelo nareto, bo mogu več ku kašen človek priti v našo vas, ki se je do sadā bal slabe poti.

Tjem dobrim novicam naj dodam:



š. dno žalostno. Umrla je 77 ljetna Antonija Batistič-Vodec po domače, ki je bla dougo cajta bouna. Ranka je bla zlo djelevna žena in je vse svoje življenje posvetila le duomu in družini. Uzredila je štiri sine, od katerejih je dan v Kanadi, dan v Švicari, dan v Mjerniku, dan živi pa par hiši. Velikim skrbem za družino se je pridružila še dna, muorala je nadomestovati tud' moža, zaki ta je bil za djelo nekopac zavoj tega, ki je zgubu zadnja ljeta vid. Vsež žaliti nepozabne ranke Antonije izrekamo naše sožalje!

Iz Sovodenjske doline

Še įjetno poljetje, če to ne bo ostalo samo par abečah kot je tuš v navadi, bojo asfaltiral ejesta, ki peje iz Sovodenj do Jeroniča. Tisto novico nam je parnesu na komun senator Pellizzo iz Čedadu.

Kar bo ejesta asfaltirana do tja, bi bluo pru, de bi se interesirali za izpopolnit avtobusno linijo. Sadā vozi avtobus v Jeroniču samo dvakrat po tjedne in judje zlo godernjajo zavoj tega, zaki bi tjal, da bi vozil vsak dan, kot v drugih vaseh, ki so manj oddaljene od centrov.

Avtobusna linija Čedad-Sovodenje, ki je bla last domače dite Mašera, je bla prevzeta od čedadskoga avtobusnega podjetja (impresa) Rosina. Pravijo, da Mašera ni mogu stati natri s stroški, kar pa bo buj lahko Rosini, ki ima avtobusno mrjevo v vseh naših dolinah. Skoraj vsa avtobusna podjetja dobivajo državni prispevki (kontribut), če so pasivni ali

Sovodnje

Pred dnevi se je hudo ponesrečen naš vaščan 67 ljetni Valentim Pedorješak. Mož se je zadaržu do pozne ure s parjatelji in kar se je vratio ob Aborni priot domu, mu je postal slabo in je padu iz visokosti par metru v reko. Na srečo voda ni bila globoka in se je mogu rešiti na kopno. Zaki si je par pada močno udaru v glavo in ušafu še več drugič: poškodb je mož izgubu zavest in tajšnega so ušafali vaščani šele drugo jutro. Parpejal so ga v čedadski špital in bo ozdravu, če ne nastopijo komplikacije, v admnim mjesecu. Nikolni ni imel strahu, da ga bo zadel

KONTRABAND SE SUŠI, NIMAR MANJ BEGUNCEV — Kmalu bo preteklo šest let, odkar velja znameniti «accordo di Udine», po katerem hodijo ljudje gor in dol čez konfin. Vse se je spremenilo na boljše. Celo kontrabanda je manj od leta do leta. Ljudje dolj jo robu ali tam in ne splača se je več kontrabandirati. Ako nesč kakšno kilo mesa zase, ali stiskaš pod srajeo kakšno flašo žganja, ali pa ako ti štrilijo aržeti od škatel od cigaret, ali je to kontrabant? Ne, to je tvoja pravica od tega, ker živiš tu ob konfinu. Tudi mladhi ljudi, ki pridejo nekje pri Sovodnjah, Dreki, ali kakšnem našem drugem komunu čez mejo, je nimar manj. Mladi puobi po 18 let starci, pa še čeče z njimi gredo v avanturo. Nekaj tednov jih držijo po raznih kampih in nato pošljajo nazaj, oglej koder so prišli. Tam jih trdi nobeden nič noče in ko so videli nekaj sveta, jih tako sreča pamet. Naši žornali iz Vidma ne bodo imeli kaj več pisati.

PEPI JUŠIČ, TURISTIČNA ATRACIJA — Kdo v Italiji ne pozna 105 let našega čilega Pepija Jušiča. Hodijo ga obiskovat politiki in duhovniki, pa tudi drugi ljudje. Morebiti bi nekateri radi dobili recept za dolgo življenje. Kako naj ga dobijo od njega, ki je nimar jedel svoje miništire in jedel zabetljeno s svinsko mastjo, pa šepr mu je teknil, kadil in pil je nimar in nimar in nimar tudi delal. Nikoli ni imel strahu, da ga bo zadel

infarto ali da ga bo stisnila kakšna arterioskleroz. Njegova mašina je dobra, čeprav je njegova karoserija od zunaj bolj stara. Njegov karburator, dobro dela in spravi na prej ves kombustibile, ki ga daje naša zemlja. Kar se tiče dolgosti življenga, smo iz dobrega kraja doma, saj imamo takšnih od 80 let kar preece, nekaj pa tudi od devetdeset. Ali bi se morda splačalo delati takšno reklamo za naše Nadiške doline: Če hočeš dolgo živeti, pojdi v Nadiške doline med Slovenske in govorji še ti po slovenju, da boš dolgo živel. Dajemo stoletno garancijo. Sigurno pomaga.

Iz Rezjanske doline

Zelo se nam čudno zdi, da v dolini Rezije, ki je bogata na električni energiji, ne postavijo nikake fabrike. Vidimo koliko se trudijo v nekaterih krajih, da bi industrializirali cono, a imajo pri tem zelo velike težave, ker nimajo na razpolago niti električne energije in niti kvalificirane delavne sile. Pri nas pa imamo vsega tega dovolj. V Ravencu, kjer je bila že pred leti ustavljena strokovna šola, so izučili že dosti mladine iz vseh vasi komuna raznih meštarjev in vsi ti izučeni fantje so morali iti v svet, da so se tam okupali, ker doma ni bilo možnosti. Tudi odrasli moški bi se lahko zaposlili v kakšni tovarni, če bi jo gor postavili, na primer za izdelovanje posode, nožev, dežnikov,

Izpod Kolovrata

Kmetijstvo v komunu Dreka v veliki stiski

Najvhodnejša občina rečanske doline je Dreka. Njene majhne vasi se razprostirajo pod Kolovratom in pod dreškim Brdi in skonaj vse mejijo z Jugoslavijo. Tujeu, ki obišče te vasi, mu pride takoj na misel vprašanje: «Kako se preživljajo in kako živijo prebivalci teh vasi?»

Kmetijstvo v Beneški Sloveniji, vzeto kot celota, je eno izmed najbolj zaostalih na svetu. Tu se še obdeluje zemlja na primitiven način. V Dreki pa je kmetijstvo najbolj zaostalo od cele Beneške Slovenije. To pa tudi zaradi naravnih nepristik. Tu imamo namreč, med drugim, zelo visoko alimetrijo. Ogledimo si najprej alimetrijo nekaterih dreških vasi: Trušnje 663 metrov — Občenbrdo 648 — Kras 671 — Praprotnica 817 — Laze 745 — Triniki 736 — Cuodar 755 — Kraj 606 — Štoblank (cerkev) 754 — Zavrt 635 — Dobrunje 550 — Klabučar 797 — Petermel 321 — Pačuh 373.

Te vasi in še drugi manjši zaselki tvorijo občino Dreka. Občina pa šteje skupno 1.300 prebivalcev. Vasi nastanjene tako visoko v hribih, na mnogih pobočjih, kjer manjkače ste in poljske poti, je razumljivo, da ne morejo imeti razvitega kmetijstva. Dreka ima sicer 1347 ha površine, a od teh jih je nad 200 ha neproduktivnih. Produktivne neobdelane zemelje pa je nad 70 ha. Večina od zgoraj navedene površine spada med travnike in pašnike, 401 ha je gozdov, a med gozdove stejejo ruhi in stete travnike, ki so zaraščeni z grmovjem. Orne zemlje sploh ni. Da se razumemo: Tu ni niti gozda

«Kako živijo ti ljudje?» se vpraša tuje, ki obišče te vasi.

Pustimo odgovor samim dreškim kmetom.

Do druge svetovne vojne je bilo še kar dobro. Imeli smo lepe gozdove in v letih krize je marsikater kmet rešil svoje posestvo s prodajanjem drva. Pridelali smo ogromno kvalitetnega krompirja in smo ga draga prodali za seme furlanskim kmetom. Še sedaj ga pridelamo 4.400 stotov, to se pravi še več kot nekateri druge občine, ki so večje od naše. Tudi sadje smo prodajali po zadovoljivi

cenici. Največ pa nam je dajala živinorca. Pomislite, da smo imeli v Dreki kar tri mlekarne, ki so vse lepo obratovale. Sira nam ni manjka, maslo smo pa prodajali. To se pravi, da s hrano smo bili preskrbljeni, koruzo-polento smo dobili za kostanj in krompir. Zdaj gre vse drugače, ali bolje povedamo gremorakov pot. Gozdovi so večinoma izčrpani. V Furlaniji sadijo takšne vrste krompirja, ki se ohrani čez zimo in je dober za seme za prihodnjo pomlad, zato furlanski kmetje ne potrebujejo več našega krompirja. Sedaj ga le malo prodamo in to po nizki ceni. Z drugim sadjem, kot je kostanj, jabolka, hrnške pa je še slatše. Kostanj strašno žira zaradi raka, zato sekamo od kraja drevesa. Kar se tiče jabolk in hrask se jih ne splača niti pobirati in jih peljati dotrga (smo oddaljeni od Ueljati do trga (smo oddaljeni od Čedadu 27 km), za kar nam dajo zanje. Trgi so polni tovrstnega sadja, zato po našem sadju ni sploh povpraševanja.

Od treh mlekar, ki smo jih imeli nekdaj v Dreki, ni zdaj ostalo nič. Tisto pri Trinkih je odnesel snežni plaz 1952. leta. Vlada takrat nam ni priskočila na pomoč, da bi jo bili na novo sezidali. Mlekarne pri Lazeh so zaprli pred štirimi leti, ker niso imeli sposobnega mlekarja in so ugotovili, da je bolje mleko prodajati. Zadnjo mlekarino, tisto pri Klabučarju, pa smo zaprli 31. maja tega leta. Tudi to smo zaprli zaradi nesposobnosti mlekarja. Pod mlekarino je pole potok sira, ki so ga moralni kmetje vreči, ker je bil pokvarjen. Sedaj

imamo v Dreki 329 krav in smo brez mlekarne. Mleko prodajamo videmškemu konzorciju po 40 litr liter. To je slabo, toda kljub temu je še vedno živinoreja tista panoga gospodarstva, ki doprinaša največ dohodkov v naše družinske proračune. Sma pa daleč od tega, da bi mogli e nem živeti. Zato morajo vsi naši najbolj delazmožni ljudje s trebuhom za kruhom po svetu. Ti, s svojimi prihranki pomagajo tudi nam, ki smo ostali doma. Tako se torej preživljamo!

K zgornjim navedbam ni kaj dodati ali odvzeti, ker je vse šlo bolje tem ljudem, če bi ne bili takšni sovražniki, takšni anarhisti do vsega, kar se imenuje zadružništvo. Mi imamo pravico zahtevati od oblasti, da nam pomagajo, karor pomagajo po drugih krajih Italije, vendar si moramo znati tudi sami pomagati.

Po resnicu povedano, ni italijanska vlada kriva, če morajo prodajati dreški kmetje mleko videmškemu konsorciju po semešno nizki ceni. To je odvisno od kmetov samih. Velika nesreča je, da ne znajo zdržati svojih skupnih moči, da nimajo zavpanja v zadružništvo in v medsebojno sodelovanje. Kolikor nam je znan, nudi vlada znatne prispevke za zgraditev modernih in zadružnih mlekar. Smešno in žalostno je, da se ne najde v Dreki dvajset kmetov, ki bi se zdržili in zgradili moderno mlekarino. Okoristili bi se z državnimi prispevki, kar bi koristilo vsemu prebivalstvu. To velja za mlekarino in za druge zadružne objekte, brez katerih bo prihodnje leto še teže živeti.

IZIDOR PREDAN

Iz Kanalske doline

Hitler in Mussolini sta sklenila I. 1938 med seboj pogodbo, da bosta izselila ne samo Nemce iz Južnega Tirola, ampak tudi domačine iz Kanalske doline iz Žabnic, Ukev in drugih vasi okoli Trbiža. Tako je prišlo stotine ljudi, ob zemljo. Zemljo je pobral znani kolonizacijski ente v Benetkah. Domaćini pa so ostali brez doma. Ker tečejo sedaj pogajanja med Italijo in Avstrijo glede regulacije avtonomije v bocenski provinci, so se kmetje iz Kanalske doline obrnili z rezolucijo na avstrijskega zunanjega ministra Kreiskyja in na sottosegretaria Steinerja, v kateri je rečeno med drugim, kaj je glavni namen njihove pritožbe: Z bilateralno pogodbo od 24. junija 1925 se je Italija obvezala, da bi garantirala ohranitev kmečkih posestev na obeh straneh državne meje. Posestva imajo ostati v istih pogojih kot so bili ob podpisu te bilateralne pogodbe. Zainteresirani kmetje iz Kanalske doline zahtevajo sedaj, da jim vrnejo zemljišča in poročajo škodo, ki so jo trpeli ter da vrnejo kmečka posestva v prejšnje stanje. Če ne bi nadaljnja pogajanja prideljala v kratkem času do ugodnega rezultata, bi morala avstrijska vlada predložiti celokupno vprašanje pred Forum, ki stoji iznad obeh strank.

Poznamo dobro razmere v Kanalski dolini in vemo, da je celokupno kmetijstvo zelo nazadovalo, ker nimajo zemlje v rokah bivši kmetje, ki so se edino razumeli na pravilno obdelovanje v teh severnih mrzlih prilikah. Ente iz Benetk je, kot so že pisali listi, zelo slab gošpar. Niso pa za delo v teh razmerah niti tisti delavec, ki jih je Ente tja postavil, da bi to zemljo obdelovali. Zemljo je torej vrnil njihovim prejšnjim lastnikom, če hočemo da bo tako obdelana kot je bila pred zadnjim vojsko.

Matajur

V kratkem bo nardil na vrhu Matajurja kapelo v spomin padlim beneškim Slovencem v vseh vojnah. Videmska provincialna administracija je že pred časom dala za tisto djelo 100.000, vojaške autoritete so poskarbjele za prevoz pjeska in druge gradbenega materjala. Italijanci pa bo dala potreben cement. Ob priliki otvoritve se bo zbral na Matajurju dosti alpincev vse Furlanije in bo obenem običajna ljetna «adunata patriottica», katjeri bo sigurno prisostvovale tud vladne pokrajinske in vsedržavne oblasti. Na tisto inicijativo so posebno navdušeni neofašisti.

Utanica

Ni dougo od tega, da smo povjedali, da bojo začel djetlat ejesto, ki bo peljala iz Poditane v Utano, donaš pa muorno povjedat veselo noticijo, da je ta ejesta že na pol nareta. Nardit muorajo še približno dva kilometra in bo mogoče po njej voziti.

Po dougi boljezni je prejšnji teden unru 60 let Chiueh Valentim Perin iz naše vasi. Mož je bil zlo štirinajst let, kateri bojigovao zemljo, da bo vse dobiti. Zato morajo vsi naši najbolj delazmožni ljudje s trebuhom za kruhom po svetu. Ti, s svojimi prihranki pomagajo tudi nam, ki smo ostali doma. Tako se torej preživljamo!

Po resnicu povedano, ni italijanska vlada kriva, če morajo prodajati dreški kmetje mleko videmškemu konsorciju po semešno nizki ceni. To je odvisno od kmetov samih. Velika nesreča je, da ne znajo zdržati svojih skupnih moči, da nimajo zavpanja v zadružništvo in v medsebojno sodelovanje. Kolikor nam je znan, nudi vlada znatne prispevke za zgraditev modernih in zadružnih mlekar. Smešno in žalostno je, da se ne najde v Dreki dvajset kmetov, ki bi se zdržili in zgradili moderno mlekarino. Okoristili bi se z državnimi prispevki, kar bi koristilo vsemu prebivalstvu. To velja za mlekarino in za druge zadružne objekte, brez katerih bo prihodnje leto še teže živeti.

Po resnicu povedano, ni italijanska vlada kriva, če morajo prodajati dreški kmetje mleko videmškemu konsorciju po semešno nizki ceni. To je odvisno od kmetov samih. Velika nesreča je, da ne znajo zdržati svojih skupnih moči, da nimajo zavpanja v zadružništvo in v medsebojno sodelovanje. Kolikor nam je znan, nudi vlada znatne prispevke za zgraditev modernih in zadružnih mlekar. Smešno in žalostno je, da se ne najde v Dreki dvajset kmetov, ki bi se zdržili in zgradili moderno mlekarino. Okoristili bi se z državnimi prispevki, kar bi koristilo vsemu prebivalstvu. To velja za mlekarino in za druge zadružne objekte, brez katerih bo prihodnje leto še teže živeti.

JAGNED

Ljetno kaž par nas zlo slaba ljetina, zaki ni djetlane moči par hiš, da bi s pridom obdjeloval zemljo in pospravil seno. Vse je po svjetje, ostale so le žene in stari judje in tne morejo oravljati vsjeh tjeh djele. Judje so parmorjan prodajat živino in tudi zemljo bi prodal, a kaj ko je nobedan ne mara kupit. Taknje je dosti njiv zapuščenih in sevjadi je trjeba tud o tjeh plačat dajatve.

Štrajki delavcev v Furlaniji

Solidarnost vsega prebivalstva s stawkajočimi delavci cementarn v Čedadu in v Trstu

Nismo bili navajeni v Furlaniji, da bi začele široke množice protestirati proti slabim življenjskim pogojem, proti slabim plačam, proti temu, da veliki kapitalisti pri Italcelementi ne razumejo, da ne morejo oni dobivati silno visoke dividende, a da delavecem ne povečajo plače.

Najprej so začeli že v maju štrajkati delaveci v cementificiu v Čedadu. Celokupno prebivalstvo je dalo delavecem prav, da so stopili v štrajk. Štrajkali so delaveci ne samo v Če-

ČUDNA ZAMENJAVA. V Italijo prihaja vsako leto nekaj milijonov Nemcev kot turisti, iz Italije pa gre sedaj okoli 140.000 italijanskih delavecev na leto na delo. Zelo malo pa je italijanskih turistov, ki bi potovali v Germanijo kot turisti.

dadu, ampak tudi cementieri v Trstu in vseh pokrajinih na vzhodu Italije. Kdo ne, če ne delaveci na stavbah, edili, so bili solidarni z cementieri in so večkrat stopili v štrajk. Ko je začelo primanjkovati cementa pri gradnjah in so morali od daleč voziti na prostor, kjer so strejčili, jih je pri Generalni direkciji Italcelementi še srečala pamet in so začeli popuščati upravičenim zahtevam delaveev.

V Furlaniji nismo navajeni na štrajke, ker ni pri nas industrije in delajo naši delaveci daleč nekje v svetu. Vendar so tudi naši ljudje občentili, da mora iti za velike pravice, če delaveci, naši sosedji v Furlaniji štrajkajo toliko tednov in ostanejo brez plače. Dobro je, da so naši ljudje videli, kako se je treba žrtvovati, če hoče človek doseči, to kar mu pritiče. Pri nas so ljudje preveč navajeni na slepo kasarniško

uboganje in zato delajo oblasti še z našimi župani, kar se jim ljubi.

Enega pa se naši ljudje v Furlaniji Sloveniji le zavedajo, da zdaj niso več samostojni kmetje, da so vsi naši ljudje, sposobni za delo delaveci-proletari, odvisni od drugih. Zato razumejo, da morajo biti nimar na strani tistih, ki se borijo za neko pravico.

Tudi mi rabimo pomoci, da dosežemo svoje pravice. In kdo nam bo pomagal. Kot se je pokazalo prav v narodnih vprašanjih, so edino delavske stranke pripravljene pomagati furlanskim Slovencem. Delaveci, delavske stranke, pomagajo nam in mi moramo njim.

V Furlaniji pa niso štrajkali samo najhujše izkoriscani cementieri, ampak tudi uradniki po finančnih uradih, šoferji in konduktorji in eivilno osebje pri korierah in končno tudi plačani uslužbenici v vojski pri marini, pri aeronautiki in pri navadni vojski. Vsak, kdor čuti, da ga zapostavlja, štrajka. Nas zapostavlja jo že desetletja, pa kar močimo. Pojdimo za zgledom naših sosedov Furlanov in Italjanov in dvignimo tudi mi znak protesta proti zapostavljanju in negiranju nacionalnih pravic. Delavske partie so že rekle in pokazale, da so na naši strani.



Stawkajoči delavci pred cementarno "Italcementi"

SOGGIORNI ESTIVI IN Jugoslavia

Riviera dell'Istria:

Ankaran, Capodistria, Portorose, Pirano, Rovigno, Albona, Abbazia: quote giornaliere da lire 1.200 a lire 2250 per persona.

I sole:

Kres (Lussino), Krk (Cherso), Rab (Arbe), Pag (Pago): quote giornaliere da 1100 a 2100 din per persona.

Riviera della Dalmazia:

Fiume, Zara, Dubrovnik, Crikvenica: quote giornaliere da 900 a 1800 din a persona.

Cure balneo termali:

Rogaška Slatina, Slatina Radenski, Dolenske Toplice, Šmarješke Toplice, Čatežke Toplice, Rimske Toplice: quote giornaliere da 1.200 a 1.800 din per persona.

UFFICIO DEL TURISMO JUGOSLAVO
Roma - via del Tritone, 62 (Telefono 688.088)



APPARECCHI PESATORI
A TIMBRO AUTOMATICI
ED ELETTRICO - OTTICI

Premiata ed autorizzata fabbrica
bilance - pesi e misure

ERMINIO MISSIO
UDINE Piazza Garibaldi, 4 - Telefono 36.75

SUPERMATIC di CANZIANI & BERTOLLI

Applicazioni oleodinamiche di precisione
Costruzione riproduttori e macchine speciali

LONATE POZZOLO - via Montesanto 4 (Varese)

Società Agraria Friulana

Macchine agricole, concimi, semeni

UDINE

via del Gelsos - tel. 53733/56153

DELO OKOLI VINIK

Tale mesec je v vinogradu dosti delo okoli vinik. Najvažnejši opravili sta škropljenje in žvepljanje. Zadomimo si: strupeno roso lahko preprečimo, napadena vinika pa ne ozdravi nikoli več. Škropiti moramo torej o pravem času. Nov pripravek v boju proti peronospori, ali strupni rosi, je Caffarovo razmočljivo žveplo, ki ga v enoprocenitem razmerju primešamo dobrojski brozgi. S tem mešanico pobijamo tudi grozdno plešen, ali odiš, in s tem prihranimo vodo žvepla in dela. Če zapasimo v zarodu grozdne molje, pridamo škropilni brozgi tudi svinčeni arzeniat. V tem času je treba povezati tudi mladje. Druga dela so: zeleno cepljenje in uničevanje trtjona.

LISTNE UŠI IN MRAVLJE NA SADNEM DREVU

V sodovnjaku se na mladih čenjah, posebno pa breskvah, kažejo listne uši in mravlje. Proti temu najbolj pomaga škropljenje z 1,5 procenitnim napolom. Po jablanovih debelih nastavimo nekake pasti, kamor se zalezejo gosenice jablanovega zavijaca.

POLJEDELSTVO

KAKO UNIČIMO ŠČURKE

Ščurki, ki so doma iz vročih krajev, a so se razširili po vsem svetu, imajo radi zelo gorko in vlažno (umido) okolico. Zato jih najdemo po kuhinjah, pekarnah, itd.

MATAJUR

TEDOLDI VOJMIK

odgovorni urednik

Dovolenje videmskega sodišča
št. 47 due 20. 7. 1950

SODE DELAVCI

Andrej Batistič, Janez Bellina, P. Cenčič, Renzo Cullini, Vanec Drekonja, Pavel Filipič, Jakob Golob, Gino Gušek, Ivan Gus, Anton Kravanja, Karlo Jušić, Franke Lavretić, Štefko Leyan, Ivan Lendaro, Gino Lessizza, Ernest Makorič, Roberto Manžin, Negro Peter, Humbert Namor, Richard Noacco, Ivan Oballa, Ovičak Karel, Emil Petrič, Stefan Petrič, Andrej Hvalica, Izidor Predan, Benjamin Rutar, Peter Skavnik, Renato Skubla, Alojz Tedoldi, Emil Terliker, Ivo Tomazetič, Jožef Tomasin, Vinko Sturma, Sturma Lucijan, Lucijan Trinko, Richard Trušnjak, Maurizio Valente, Marko Valterič, Ivan Vazzaz, Karlo Velesič, Jakob Vendramini, Alojz Vogrič, Gino Zuodar, Vinko Zufner, Aldo Zuzzino, Mirko Zuanella, Ada Žvanut, Irena Zuodar.

IPIGRAFIA G. TUCCHE - GORIZIA

SIGNIFICATO DELLE RECENTI ELEZIONI

LE MASSE POPOLARI PER UN NUOVO GOVERNO

Le recenti elezioni di Gorizia e provincia, della Valle d'Aosta, di Rimini, di Arezzo, e, sotto certi aspetti, della Sardegna e di molte altre località dell'Italia centro-settentrionale, indicano che l'elettore italiano non ne vuole più sapere del malecostume e della corruzione democristiana, indicano che i nemici del

a favore delle grandi imprese capitaliari sul terreno della concorrenza.

Assistiamo nella cultura ad un attacco massiccio da parte del governo attraverso le forbici della censura. È, ancora, questo governo che prepara il «piano della scuola», contro il quale sono scesi in sciopero tutti gli

Di fronte a questa realtà ogni giorno va scomparendo agli occhi delle masse popolari ogni dubbio sulla natura di questo governo. È di fronte a questi fatti che si allarga e si intensifica la protesta, si intensifica la lotta delle masse popolari ed in questa situazione si è maturato il voto di questi ultimi tempi di condanna alla democrazia cristiana.

La spinta delle masse popolari ad una politica di rinnovamento, l'aspirazione di un governo che sappia mettere al bando le forze fasciste, farla finita con la discriminazione, estendere dappertutto la democrazia, riportando la libertà dell'uomo domani, approvando lo Statuto per la attuazione della Regione Friuli-Venezia Giulia, riconoscendo i diritti delle minoranze linguistiche e dare avvio ad un programma sociale, si va radicando nel popolo italiano.